

# Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis .....	10
Vorwort .....	11
<b>0 Einleitung</b>	14
0.1 Gegenstand der Lexikologie .....	14
0.2 Grundbegriffe und Einheiten des Wortschatzes .....	14
0.2.1 Wort .....	14
0.2.2 Sprachliches Zeichen .....	15
0.3 Wort und Wortform .....	15
0.4 Wort vs. Lexem .....	16
0.5 Verwandte Disziplinen .....	17
<b>1 Bedeutung</b>	18
1.1 Arbitrarität .....	18
1.1.1 Onomatopoetika .....	19
1.1.2 Teilmotiviertheit .....	19
<b>2 Typen der Bedeutung</b>	22
2.1 Lexikalische Bedeutung .....	22
2.2 Operative Bedeutung .....	22
2.3 Arten der lexikalischen Bedeutung .....	22
2.4 Struktur der Bedeutung .....	23
<b>3 Eine oder mehr als eine Bedeutung</b>	25
3.1 Monosemie .....	25
3.1.1 Zahlwörter .....	25
3.1.2 Terminologie .....	25
3.1.3 Eigennamen .....	26
3.2 Polysemie .....	26
3.2.1 Polysemie vs. Homonymie .....	27

3.3	Bedeutungen vs. Bedeutungsvarianten .....	27
3.4	Kategorische Polysemie .....	28
3.5	Metaphorie .....	31
3.6	Metonymie .....	34
<b>4</b>	<b>Homonymie</b>	<b>36</b>
4.1	Homonymie vs. Polysemie .....	36
4.2	Untergliederungen .....	37
4.2.1	Homographie .....	37
4.2.2	Homophonie .....	37
4.2.3	Homographie und Homophone .....	38
<b>5</b>	<b>Relationen im Wortschatz</b>	<b>39</b>
5.1	Paradigmatische Beziehungen .....	39
5.1.1	Synonymie .....	41
5.1.2	Antonymie .....	46
5.1.3	Paradigmatische Untergliederungen .....	49
5.2	Syntagmatische Beziehungen .....	53
5.2.1	Kollokationen .....	54
<b>6</b>	<b>Wortfeld</b>	<b>58</b>
6.1	Geschlossene Wortfelder .....	58
6.2	Offene Wortfelder .....	59
6.2.1	Gewässerbezeichnungen .....	59
6.2.2	Wortfeld sterben .....	60
6.2.3	Farbbezeichnungen .....	61
6.2.4	Verwandtschaftsbezeichnungen .....	61
6.3	Wortfamilie .....	62
<b>7</b>	<b>Historische Entwicklung des kroatischen Wortschatzes</b>	<b>65</b>
7.1	Das Kroatische als slavische Sprache .....	65
7.1.1	Südslavische Besonderheiten .....	67

---

<b>7.2</b>	<b>Nichtslavisches im kroatischen Wortschatz .....</b>	<b>68</b>
7.2.1	Frühe Entlehnungen .....	68
7.2.2	Entlehnungen aus mittelbarem bzw. unmittelbarem Sprachkontakt .....	68
<b>8</b>	<b>Veränderungen und Erweiterungen im Wortschatz .....</b>	<b>83</b>
8.1	Wortbildung .....	83
8.2	Ableitung oder Derivation .....	83
8.2.1	Derivationsmorphem .....	83
8.2.2	Derivationsmorpheme im nominalen Bereich .....	84
8.2.3	Derivationsmorpheme im verbalen Bereich .....	85
8.3	Explizite Derivation .....	85
8.3.1	Suffixierung .....	86
8.3.2	Präfixierung .....	95
8.3.3	Zirkumfixierung .....	98
8.4	Komposition .....	99
8.4.1	Determinativkomposita .....	101
8.4.2	Rektionskomposita .....	103
8.4.3	Kopulativkomposita .....	103
8.4.4	Halbkomposita .....	104
8.5	Transposition bzw. Konversion .....	106
8.5.1	Substantivierung .....	106
8.5.2	Adverbierung .....	107
8.5.3	Länder-/Eigennamen .....	107
8.5.4	Verbalnomina .....	107
8.6	Funktionsverbgefüge .....	108
8.6.1	Nominales Prädikat im Dativ .....	108
8.6.2	Nominales Prädikat im Akkusativ .....	108
8.7	Wortkürzungen .....	110
8.7.1	Kopfformen .....	110
8.7.2	Schwanzformen .....	111
8.7.3	Klammerformen .....	112
8.8	Akronymbildungen .....	112
8.8.1	Kurzwörter .....	112
8.8.2	Silbenkurzwort .....	116
8.8.3	Wortmischung .....	117

<b>9</b>	<b>Sozial-territoriale bzw. zeitliche Gliederung des kroatischen Wortschatzes</b>	118
9.1	Territoriale Gliederung .....	118
9.1.1	Lokalismen .....	118
9.1.2	Regionalismen .....	118
9.1.3	Dialektismen .....	119
9.2	Zeitliche Gliederung .....	122
9.2.1	Historismen .....	122
9.2.2	Veraltete Wörter .....	123
9.2.3	Archaismen .....	124
9.2.4	Nekrotismen .....	124
9.2.5	Buchsprachliche Lexik .....	125
9.2.6	Wiederbelebte Wörter .....	125
9.2.7	Modewörter .....	126
9.2.8	Neologismen .....	126
9.2.9	Lehnübersetzungen .....	127
9.2.10	Individuelle Neologismen .....	128
9.3	Soziale Gliederung .....	128
<b>10</b>	<b>Purismus</b>	130
10.0	<i>Bogoslav Šulek</i> .....	131
10.1	Unterschiedliche Sprachen und Purismus .....	132
10.2	Terminologischer Wortschatz und Purismus .....	132
10.3	Puristische Perioden .....	134
10.3.1	Die Periode 1918–1941 .....	134
10.3.2	Die Periode 1941–1945 .....	134
10.3.3	Die Periode von 1945–1991/92 .....	135
10.3.4	Die Periode nach 1990 .....	136
10.4	Internationalismen im Kroatischen der Gegenwart .....	137
10.5	Internationalismen vs. Eigenbildung .....	138
10.6	Angloamerikanismen und Purismus .....	139
<b>11</b>	<b>Wortschatz im Kontrast</b>	140
11.1	Vergleichende Sprachwissenschaft .....	140
11.1.1	Historisch vergleichende Sprachwissenschaft .....	140

---

11.1.2	Synchron vergleichende Sprachwissenschaft .....	141
11.2	<i>Tertium comparationis</i> .....	141
11.2.1	<i>Falsche Freunde</i> .....	143
11.3	Charakteristik des Referenzbereichs .....	145
11.3.1	Übereinstimmung im Referenzbereich .....	145
11.3.2	Unterschiede im Referenzbereich .....	146
11.4	Wortschatzrelationen im Kontrast .....	153
11.4.1	Synonymie .....	153
11.4.2	Antonymie .....	154
11.4.3	Wortfelder .....	154
11.5	Typen der Benennungsbildung mit Untertypen .....	161
11.5.1	Analytische Benennungen mit Untertypen .....	161
11.6	Realia im Sprachvergleich .....	164
11.6.1	Speisennamen .....	165
11.6.2	Bezeichnungen für administrative Einheiten .....	166
11.6.3	Bezeichnungen für Sitten, Gebräuche und Traditionen .....	167
<b>12</b>	<b>Kroatische Lexikographie</b>	169
12.1	Lexikographie und Wörterbücher .....	169
12.2	Sprach- vs. Sachwörterbücher .....	169
12.2.1	Sachwörterbücher .....	169
12.2.2	Sprachwörterbücher .....	170
12.3	Die kroatische Lexikographie nach zeitlichen Epochen .....	178
12.3.1	Lexikographie des 16. Jhs. .....	178
12.3.2	Lexikographie des 17. Jhs. .....	179
12.3.3	Lexikographie des 18. Jhs. .....	180
12.3.4	Lexikographie des 19. Jhs. .....	181
12.3.5	<i>Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika (ARj)</i> .....	184
12.3.6	<i>Rječnik hrvatskosrpskoga književnog jezika / Rečnik srpskohrvatskoga književnog jezika</i> .....	185
12.3.7	Wörterbücher der modernen kroatischen Standardsprache .....	186
<b>Benutzte Literatur</b>	.....	188
<b>Index</b>	.....	199